

# Voce artigiana

## NEWS

Quindicinale  
Ottobre 2015  
Anno XVII,  
Numero 12

Poste Italiane S.p.A. Sped.abb.post. D. L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1, c. 2 - CB Po

## L'ORGOGGIO DI ESSERE ARTIGIANO

**Sono stati ventidue gli artigiani lomellini in attività da almeno trent'anni che hanno ricevuto il "Premio Fedeltà al Lavoro"**

Si è tenuta domenica 4 ottobre presso l'Auditorium S. Dionigi di Vigevano, la 29° edizione del Premio Fedeltà al Lavoro Artigiano. Con questa manifestazione Confartigianato Imprese Lomellina ha voluto dare testimonianza della forza e della tradizione dei piccoli imprenditori, creatori di benessere e di ricchezza non solo economici e di lavoro, vera spina dorsale del tessuto imprenditoriale del nostro territorio lomellino.

La giornata si è aperta con i saluti del Sindaco di Vigevano, **Andrea Sala**, che nel suo breve intervento ha voluto rimarcare l'importanza di questo riconoscimento, frutto della passione per il lavoro dimostrata dai 22 imprenditori premiati e con quelli dell'Assessore Provinciale allo Sviluppo Economico, **Emanuela Marchiafava**, che ha invece posto l'accento sul significato della parola "Fedeltà" che significa per ogni

titolare d'azienda **ri-negoziare** ogni giorno la propria posizione, chiedendosi continuamente se ciò che viene svolto è un bene per se stessi e per la comunità.

Durante il suo intervento, il Presidente di Confartigianato Imprese Lomellina, **Luigi Grechi**, ha reso omaggio a tutti gli imprenditori artigiani che con coraggio e non poche difficoltà, nel lontano 1985 hanno cominciato la loro attività di lavoro autonomo, ed ancora oggi sono presenti nel mercato a testimonianza dell'impegno e dei valori che il comparto artigiano esprime.

*"Questi nostri colleghi che oggi ricevono il premio - sono qui a raccontare un pezzo di storia del variegato mondo che è l'artigianato, un mondo ricco di passato, ma anche pieno di futuro e sono l'esempio di come, gli imprenditori artigiani senza fare troppo*

*rumore, nello stile tipico del "fare artigiano", siano stati capaci d'innovare con flessibilità, ingegno e straordinaria efficacia".*

Grechi ha inoltre ricordato come Confartigianato sia fortemente convinta che l'artigianato stia vivendo, ora più che mai, un momento peculiare che ha molto da raccontare, da rappresentare e da offrire.

*"Un comparto artigiano - ha proseguito - che pensa sì a livello globale, ma che sa dare valore al territorio in cui è radicato, che è orgoglioso delle proprie origini".*

Nell'introdurre l'intervento del Prof. **Andrea Zatti**, Presidente della Fondazione Romagnosi - che ha parlato degli effetti della Città Metropolitana per il nostro territorio - il Presidente Grechi ha affermato che *"quando si parla di territorio, noi riteniamo che vadano superate le logiche strettamente geografiche, seguendo invece l'esatta dinamica economica delle filiere produttive che lo caratterizzano, del contesto economico/sociale nel quale operano le imprese, che sono e rimangono al centro di tutte le azioni di rappresentanza e servizio che l'Associazione mette in campo".*

*"In considerazione del concetto appena esposto in merito al superamento della mera logica geografica - ha proseguito Grechi - riteniamo che l'ambito territoriale di riferimento delle imprese lomelline si estenda anche nell'area Nord Ovest della Lombardia (Abbiatense, Magentino, Asse del*



Nella foto: Gli imprenditori "Fedeli al Lavoro" premiati.

(continua a pagina 2)

(segue dalla prima pagina)

Sempione) e nell'area della Bassa Novarese." Il Prof. Andrea Zatti, nel corso del suo intervento, in un'ottica economica e istituzionale, ha dapprima ringraziato Confartigianato Lomellina per averlo invitato ad un evento che gli permette finalmente di alzare l'asticella su temi davvero utili ed ha successivamente illustrato quali opportunità, criticità e rischi potrebbero derivare da un tale passaggio, considerando che si tratta del primo esempio che riguarda un comune esterno alla provincia di Milano. Durante la propria relazione, Zatti ha evidenziato come la percentuale della mobilità in uscita dal Comune di Vigevano e indirizzata a Milano e provincia sia quasi del 60%, contro il 32% che invece è distribuito nella provincia di Pavia, mentre la quasi totalità del movimento in entrata nella città ducale arrivi quasi esclusivamente dalla provincia di Pavia. E' per questo motivo che secondo Zatti è necessario lo sviluppo di una progettualità concertata tra associazionismo ed enti pubblici, che possa evitare a Vigevano, nella sua complessità territoriale di essere considerata in una sorta di "ultimo pezzo di terra, posto sul confine della Città Metropolitana".

Il secondo riconoscimento, costituito dalla Borsa di Studio in memoria di Angela Picchi, responsabile dell'ufficio soci della sede di Mortara, prematuramente scomparsa nel gennaio del 2005, è stato

quest'anno consegnato a **Roxana Loredana Andries**, allieva della classe 4° B ad indirizzo turistico dell'Istituto Castoldi di Vigevano che, oltre ad un profitto scolastico costantemente positivo, si è distinta nel corso degli anni per il suo atteggiamento maturo e responsabile, per una condotta irreprensibile nei confronti dell'istituzione scolastica e per il senso di solidarietà dimostrato nei confronti dei compagni più fragili.

Altro momento importante della giornata è stata la premiazione di due collaboratrici della struttura associativa, Simona Gilardi e Manuela Negri, che hanno anch'esse festeggiato il trentennale di collaborazione lavorativa, a testimonianza dell'impegno di chi ogni giorno accanto alle aziende si fa carico sì degli adempimenti ma anche delle difficoltà che oggi deve affrontare chi fa impresa.

Il Segretario Generale di Confartigianato Imprese, **Cesare Fumagalli** ha concluso questa giornata di festa dell'Artigianato complimentandosi con gli imprenditori e ponendo sul tavolo alcuni temi scottanti come quello relativo alla riorganizzazione: "Il nostro Paese – ha detto – deve rimanere lo stesso, senza snaturarsi. Ci dicevano in passato che la nostra Manifattura doveva scomparire o trasferirsi delocalizzandosi: ora siamo il secondo Paese europeo, dietro alla Germania ed il grosso merito di questo risultato è proprio delle piccole imprese".

Il Segretario Generale non ha nascosto i

problemi che frenano le nostre piccole imprese; innanzitutto la partita fiscale: "Stiamo spingendo – ha affermato – per una non sottovalutazione del mondo artigiano ed è per questo che serve con urgenza una riduzione della pressione fiscale per le imprese".

Cesare Fumagalli ha poi evidenziato come questa crisi durata sette anni abbia portato ad una riduzione straordinaria della concessione del credito dagli istituti bancari alle imprese, chiarendo con una similitudine la situazione: "queste regole hanno reso l'erogazione del credito non più conveniente per le banche e fare impresa senza credito è come andare in mare senza saper nuotare".

Un ultimo richiamo Fumagalli lo ha fatto per il "Made in Italy": "vorremmo – ha affermato – un sostegno più convinto al Made in Italy, che è il terzo marchio più noto al mondo dopo Visa e Coca Cola. Siamo una delle cinque economie del mondo che hanno un surplus di oltre 100 miliardi di euro dalla nostra manifattura. Abbiamo fortemente pressato il governo perché prendesse una posizione più forte perché si ponesse la questione, che riteniamo di primario interesse nazionale. Su questo, soprattutto i soggetti più forti, si sono contraddistinti fino ad ora per non voler esplorare troppo la filiera. Ma questa opinione sta cambiando. Ritengo che, da questo punto di vista, ci sia molto da imparare dall'artigianato italiano".

## IL CALENDARIO DEI NOSTRI PROSSIMI CORSI:

### OTTOBRE 2015:

DATA	TIPOLOGIA DI CORSO	COSTO PER ASSOCIATI
19 ott	Corso di Inglese base – 1° gruppo - (18 ore) il lunedì fino al 23/11 dalle 18 alle 21	€ 150,00 Iva compresa
20 ott	Inizio Corso Contabilità aziendale (durata 24 ore) dalle 9 alle 13 – fino al 5 novembre	€ 380,00 + Iva (Sconto 30% per gli associati)
21 ott	Corso di Inglese base – 2° gruppo - (18 ore) il mercoledì fino al 25/11 dalle 18 alle 21	€ 150,00 Iva compresa
22 ott	Corso obbligatorio Segnaletica stradale preposti (4 h integrative) dalle 8,30 alle 12,30	€ 270,00 + Iva
26 ott	Seminario per Alimentaristi sull'Etichettatura degli Alimenti (co-relatore ASL Pavia)	GRATUITO
29 ott	<b>Seminario Jobs Act: la semplificazione delle procedure per la gestione del rapporto di lavoro negli ultimi quattro decreti attuativi - h: 17,30 Sede di Vigevano</b>	GRATUITO

### NOVEMBRE 2015:

DATA	TIPOLOGIA DI CORSO	COSTO PER ASSOCIATI
04 nov	Aggiornamento lavoratori (2 ore) dalle 10 alle 12	€ 20 + IVA a persona
11 nov	Aggiornamento lavoratori (2 ore) dalle 10 alle 12	€ 20 + IVA a persona
16 nov	Aggiornamento lavoratori (2 ore) dalle 10 alle 12	€ 20 + IVA a persona

### DICEMBRE 2015:

DATA	TIPOLOGIA DI CORSO	COSTO PER ASSOCIATI
02 dic	Aggiornamento RSPP (3 ore)	€ 45 + IVA a persona
09 dic	Aggiornamento RSPP (3 ore)	€ 45 + IVA a persona

Le schede di iscrizione dei corsi sono scaricabili dal nostro sito internet: [www.confartigianatolomellina.it](http://www.confartigianatolomellina.it) nel banner in home page: "I NOSTRI CORSI DI FORMAZIONE" mentre per ulteriori informazioni potete contattare l'area Sicurezza/Formazione tel: 0381/907711 – int 6.

# CONFARTIGIANATO LOMELLINA E FABERLAB: UNA SNEAKERS PER LONDRA

L'officina digitale di Confartigianato Varese e le imprese del calzaturiero di Vigevano hanno fatto rete per un progetto che unisce l'University Arts of London con la manualità tutta italiana. E il "modello" arriverà anche a Varese grazie a Faberlab e Wemake.

La University Arts of London e la filiera della calzatura di Vigevano sono pronte a fare le scarpe al mondo. Tra i protagonisti dell'iniziativa presentata lunedì 28 settembre - all'Italian Maker Village in via Tortona 32 in occasione della Settimana della Moda di Milano, Confartigianato Imprese Lomellina e Confartigianato Varese attraverso la sua officina digitale Faberlab. Tra gli obiettivi posti alla base della collaborazione: dare un'ampia operatività alla rete Faberlab (che da Varese ha contaminato i territori di Lodi e Vigevano), trasferire alle scuole gli strumenti più adatti per avvicinare i ragazzi alle tecnologie digitali, dire alle imprese che sviluppare progetti e prodotti attraverso la digital fabrication non vuol dire dimenticare le proprie tradizioni e facilitare le reti imprenditoriali ed extra-territoriali. Tutto questo attraverso un esempio concreto portato all'evento di lunedì da Iolanda Alfonsi, coordinatrice della rete "Sistema Vigevano" coinvolta nel "Progetto Londra" per la realizzazione della scarpa Sneakers e Zoe Romano di Wemake per un intervento su "La Digital fabrication e il calzaturiero". Come è nato il "Progetto Londra"? La University Arts of London aveva espresso un interesse preciso: trovare un punto di contatto tra la creatività dei suoi giovani stilisti e l'artigianalità del territorio lomellino. In poche parole, combinare l'estro della moda alla maestria del ben fatto tutto italiano. Il primo modello, disegnato dagli

studenti dell'indirizzo Moda dell'University of the Arts London (Ual), è stato realizzato da cinque imprese di Vigevano che, in rete, hanno condiviso e messo a disposizione il loro know-how e i materiali. Il modello è stato riprodotto da Faberlab con stampante a gesso. Disegnata a Londra, stampata a Varese e realizzata a Vigevano: è nata così la prima sneaker di lusso, ideata dal giovane designer indiano, Hitesh Modhwadia. La scarpa è già stata presentata a Londra il giugno scorso.

Il "modello Londra" non rimarrà isolato: Faberlab e Wemake, lo spazio top del territorio milanese per quanto riguarda l'integrazione tra tecnologie digitali e mondo del fashion, daranno infatti il via ad una collaborazione che interesserà le imprese del territorio varesino. Perché oggi, quella Sneakers, è al centro di una collaborazione a tutto tondo tra territori e imprese: conoscenze, saperi, idee ed esperienze personali si amalgamano in un disegno più grande dove è l'impresa ad uscirne vincente.

E' per questo che Mauro Colombo (direttore generale di Confartigianato Varese) e Roberto Gallonetto (direttore generale di Confartigianato Imprese Lomellina) dicono che "l'accompagnamento delle imprese nel mondo della digital fabrication è ormai prioritario, perché le tecnologie sono strumenti che potenziano i valori che da sempre appartengono alla grande tradizio-

ne dell'artigianato". Valori nei quali il digitale si trasforma in estensione diretta della manualità.

E' questa la lezione che la rete delle imprese di Vigevano si sono portate a casa con il "Progetto Londra": "Le tecnologie digitali permettono un notevole abbassamento dei costi - afferma Iolanda Alfonsi - e ti permettono di spiegare ai clienti concetti complicati in modo semplice e immediato". Inoltre, "una volta che le imprese capiscono come sfruttare al meglio queste tecnologie - interviene Zoe Romano - si accorgono di poter aprire nuovi spazi nei quali mondi diversi riescono a dialogare per trovare le migliori soluzioni ad un problema".



Nella foto:  
Iolanda Alfonsi con in primo piano  
la sneaker stampata in 3d.

## TORNEO DI BURRACO - QUINTA EDIZIONE

Per il quinto anno consecutivo il Gruppo Donne Impresa di Confartigianato Lomellina organizza in collaborazione con "La Famiglia Viginuna" un torneo di Burraco il cui ricavato verrà utilizzato per sostenere "A.M.A.R. - Associazione Malattie Renali "Alberto Bossi" di Vigevano -.

Il torneo si terrà **DOMENICA 15 NOVEMBRE** presso la sede della "Famiglia Viginuna" in Via Pompei n. 6 a Vigevano ed avrà inizio alle ore 14.30.

I tornei saranno diretti dai giudici di gara iscritti alla Federazione Italiana Burraco (FIBUR).

Per informazioni contattare la nostra sede di Vigevano: 0381/907711 - [segreteria@confartigianatolomellina.it](mailto:segreteria@confartigianatolomellina.it)



# BANDO PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI PER L'ABBATTIMENTO DEI TASSI IN CONTO INTERESSE E DEL COSTO DELLE COMMISSIONI SULLE GARANZIE RILASCIATE DAGLI ORGANISMI DI GARANZIA COLLETTIVA FIDI

La Camera di Commercio di Pavia riconosce un contributo per l'abbattimento dei tassi di interesse e per le spese di Commissioni e istruttoria pratiche, alle imprese con sede legale e/o operativa nella provincia che accedono a finanziamenti bancari, assistiti da garanzia dei consorzi e cooperative fidi convenzionati, per perseguire obiettivi di crescita e/o di rafforzamento aziendale e/o di acquisizione della liquidità necessaria allo svolgimento delle attività aziendali. L'intervento camerale, per il quale sono stati stanziati complessivamente 400.000,00 euro, prevede l'assegnazione di due distinti contributi:

**1. Un contributo per l'abbattimento del tasso di interesse** pari all'80% sul totale degli interessi per finanziamenti bancari fino a 25 mila euro e pari al 50%

per finanziamenti fino a 50 mila euro (i finanziamenti di importi superiori saranno ritenuti ammissibili sino alla concorrenza del limite suddetto);

**2. Un contributo a fondo perduto** diretto alle imprese che abbiano ottenuto il contributo in conto interessi di cui al punto precedente e **volto a ridurre i costi per le commissioni di garanzia** ossia le spese sostenute per l'ottenimento del servizio di garanzia prestato dagli organismi di garanzia fidi e pari al 80% del costo della garanzia stessa (comprensiva di spese di istruttoria). Saranno ammessi al beneficio i finanziamenti di importo non inferiore a € 10.000,00, di durata compresa tra 12 e 60 mesi, ottenuti tra il 4 settembre 2015 e il 31 marzo 2016, per il tramite degli organismi di garanzia fidi (Confidi)

operanti sul territorio di Pavia e provincia e aderenti al presente bando.

Le richieste di contributo per l'abbattimento tassi in conto interesse su finanziamenti bancari dovranno essere presentate dalle imprese **direttamente al Confidi Garante**, in formato cartaceo, e da questi trasmesse alla Camera di commercio entro il 31 marzo 2016, allegando la modulistica richiesta dal bando e scaricabile dal sito della Camera di Commercio: [www.pv.camcom.it](http://www.pv.camcom.it) nella sezione "Finanziamenti".

*Per informazioni potrete rivolgervi ai nostri uffici di Artigianfidi:*

*Responsabile:*

*Giuseppe Giorgi (tel: 0381/907701) Luca Gramegna (Tel: 0381/907704), Riccardo Milani (Tel: 0381/907710).*

## RITORNANO SUL PALCO "I MAGATLON"

Spazio alle risate grazie all'appuntamento promosso da Confartigianato Imprese Lomellina in collaborazione con il Gruppo Donne Impresa. **SABATO 31 OTTOBRE** alle 21, l'Auditorium Mussini di Viale Libertà a Vigevano ospiterà per il secondo anno la compagnia dialettale lomellina «I Magatlon» che porterà in scena la commedia «**AL TEMP DI MURON**».

I "Magatlon" sono nati a Candia nel 1989 con lo scopo di creare una compagnia teatrale dialettale lomellina che incrociasse i dialetti della zona e, in modo goliardico, riproponesse la vita di un tempo esaltando la comicità delle cose semplici e quotidiane.

Tutte le rappresentazioni sono scritte, dirette e sceneggiate dai Magatlon stessi; il gruppo è formato da attori provenienti da Candia e Valle Lomellina.

*«Come è tradizione del teatro goliardico di un tempo, nella nostra compagnia non recitano*

*donne, ma tutti i personaggi sono rappresentati da uomini "en travesti" - spiegano I Magatlon -. Questo accade perché il nostro teatro è nato all'ombra delle sacrestie, per cui è stato un obbligo usare uomini per interpretare ruoli femminili. Con l'esperienza, gli spettacoli da semplice e puro divertimento si sono modificati spesso in trame "importanti": i copioni, oltre a strappare la risata, invitano all'approfondimento su problemi come la droga, la guerra, la solitudine, l'abbandono degli anziani e dei "diversi"».*

L'ingresso allo spettacolo sarà di €10 e l'incasso sarà interamente devoluto alla Cooperativa Sociale KORE Onlus di Vigevano ed alla Croce Verde di Vigevano.

Prenotazioni presso le sedi associative di Vigevano e Mortara.



### LA NOSTRA PRESENZA SUL TERRITORIO Confartigianato Imprese Lomellina

**DELEGAZIONE DI VIGEVANO**  
Via G. Ottone, 7 - Tel. 0381-907711 - Fax: 0381-907709  
E-mail: [info@confartigianatolomellina.it](mailto:info@confartigianatolomellina.it)  
Sito web: [www.confartigianatolomellina.it](http://www.confartigianatolomellina.it)

**DELEGAZIONE DI MORTARA**  
Corso Cavour 32 - Tel. 0384-297611 - Fax: 0384-297698  
Recapito Robbio Lomellina: Via Ippodrie, 2  
E-mail: [infomortara@confartigianatolomellina.it](mailto:infomortara@confartigianatolomellina.it)



**QUESTO PERIODICO È ASSOCIATO  
ALLA UNIONE STAMPA PERIODICA ITALIANA**

**VOCE ARTIGIANA NEWS**  
Quindicinale di Informazione di Confartigianato Imprese Lomellina

Redazione: Via G. Ottone, 7 - Vigevano  
Tel. 0381-907711 - Fax 0381-907709  
Direttore Responsabile: Roberto Gallonetto  
Registrazione Tribunale di Vigevano n° 588  
vol. 4 reg. del 15.10.1998